



მაგრამ ამ საზოგადოებას დაბრკოლებას აძლევენ ექიმები.

Да ექიმები ცდილობდნ რომ მალე  
ჩაწერინონ დაჭრილნი ფურგუში, ან ურ-  
მებში და წაყვანონ სენაკს, მუთაისს,  
თუ თუილისში. „უ. პძილახვარი, რო-  
გორც ზეგით მოგახსენეთ, ამსებს თავის  
ოდნკოლკებს ყოველივე საჭირო მასა-  
ლებით, დაჯდება თვითონაც ამ ოდნო-  
კოლკაზე და შირბის ღოშპიტლისაკენ  
დაჭრილებთან; მაგრამ ექიმებთ ეუბნე-  
ბიან სმილახვარს: „У настъ все свое  
есть, къ чему вы безпокойтесь?!“ რო-  
გორც შეატყობს ამილახვარი დაჭრი-  
ლების გავანაა მივარდება ექიმებთან;  
თუ სხვა პირებთან და ყულას ეხევწერ-  
ბა წაყვანონ წითელი ჯერის აღნო-  
კოლკები, ეხევწერა ყველას ყოველივე  
მოსთხოვონ, რაც საჭიროა დაჭრილებ  
თაობის.

მე არ მცხოვის, თუნდ კიღევაც ჰქონ-  
დეთ ყოველივე, განა ხაზინა გაჯავრდე  
ბა, რომ გარეშე კატა მიიღოს თავი  
თავიზე და ხარჯი და შრომა?!

მართი კვირა პას მას შემდეგ, რაც  
გამოვიდა ბათუმიდამ ერთი ჩემი ნაც-  
ნობი, რასი ქვეშექრდობი სომეხი, რო-  
მელმაც მიამდო შემდეგი ამავე:

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ

## ახალციხეში ფესტივალი

სრული გამარჯვება! ზათაედა ახალ  
ციხის სამოქალაქო კლუბში ხალხი  
დღელვა! სრული დამოუკიდებლობა „თა  
ვისუფალი; პარტიისა უთავისულო  
პარტიისაგან გამარჯვებულები გამოიყი-  
დნებ თავისუფალი პარტიისანი; თუმცა  
კიდევ უძლვერენ ერთი შეორეს, მაგრამ  
საქმე გათავებულია: ამინისტიკის თავს  
შეღომარეც და ამითი გათავედა ჯერ-ჯე  
რობით ომის ეკლეზი ბრძოლა...

მაგრამ ჩა დოსტე ესენია! მე სხვა დარ  
დები მაწუხები:

სრული იმედი მქონდა, რომ ახალი  
წელიწადი, ახალ-ახალი ამბები, ახალი  
გამარჯვება და ახალი დღესასწაულები  
ჩეცნს ქალებს დაცემულება „დრობის“  
№ 203-ში იმ ჩემ გაკერით მოყვანილ  
ორიოდე სიტყვას; მაგრამ თქვენ არ  
მომიკედეთ, ისათ ვერაფრით იჯერე  
გული, თუმც ბევრი ლაძნებეს, ბევრსაც  
საჭიდამოთ შემოსწყორნ.

ପିଲ ଡାଲନ୍ତପ୍ରୋଲମ୍ ଶ୍ରୀ ୩. ହନ୍ଦେଶ୍ଵାରୀ  
କେବଳ ଉତ୍ତରାଂଶ କେବଳ ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଜୀବନିଃ ଯନ୍ତ୍ରଣାଦାତା  
ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କାର୍ଯ୍ୟରେ ଦା ଶାରୀରି ତଥିରୀଟିଟି  
ତାଙ୍କ ଗ୍ରାମୀଣତଥିରୀଟିଟିକିମ୍ବା କିମ୍ବା

შემდეგ მოიტანეს თურმე წერაქვი და  
მით დაპტვირიეს ზედა პირი კუბისა და  
ნახეს შიგ ჩავენებული ქალი, გულზედ  
ჯვარის მზგავსად ხელ დაკრებილი, რომ-  
ლის სხეულის კანი სრულებით შეურ-  
ყველი იყო, მხოლოდ ძელებზე დამჭ-  
კნარი და სუუთად შენახული, მიცვალე-  
ბულს ჰქონდა ყურებზედ ძრიელ ღილ-  
როვანი და ძეირფასი საყურებები და ეგ-  
რეოვე მარჯვენა თითზედ წამოცმული  
ბეჭედი, რომლის გარტო თვალი იქან-  
გაყიდული ას ოქროდ.

10 ၀၂၃၂၉၁၅၁၆။

O. a.

ლოცვილი კი, იმათი გამართლების მა-  
გიერ, წამოვიდა და „დროების“ № 215-  
ში თავისი ოხუჯვობით თავის თავის  
გასამართლებელს სრუტაში უფრო გა-  
მოაშეკრავა: ისინი ასე ამბობენო, რომ,  
მართალია იმნაირ ხალლებრძელოებსა  
კი ღმილით, როგორც უფ. „შინო“ სწე-  
რდა თავის ახალ-ციხურ ფელტონშით,  
მაგრამ ჩევნ ის გასაკვირეველად არ მი-  
გვაჩინიაო, და სხვა. წარბის კუთხებაში  
თვალი გამოსთხარაო, —სწორეთ ასე  
მოხდა

ମେଲିଟାରିଆପି ଶ୍ରୀତଜ୍ଜନିଧିପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ  
ଦାଖେତୁ „Times“-ରେ ଡାକ୍ତର୍ ଦିଲ୍ଲି  
ଟ୍ରେଲିଗର୍ହାମିମା ଘୋପନାବେଳେବୁ, ହରାମ ହାତାଲ-  
ଜୀବ ମାନ୍ଦିଲାନ୍ଦାରୁ, ଉତ୍ତରାଜ୍ୟାମିଶ୍ର, ଅଗମ  
ଏ ପ୍ରାମାଣ ଲ୍ଯନ୍ଗରାଲି କ୍ୟାମବେଲ୍ଲେରୀ, ହର-  
ମ୍ବ ଲୁଚାପ 48,000 କାପି ତାପିଲୁ ଅର୍ଥାତ୍ ଲ୍ଯ-  
ହାନିତ କ୍ୟାମ କ୍ୟାମ ରୂପରେଣି ରା ହରମ୍ବଲୁପ  
ମ ହାମିଶ୍ର ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ କ୍ରାମବ୍ରାତିକାରୀ, ତୁ  
ମେହରାଗବା ଏହି ମନ୍ଦିରା.

ଓହାଙ୍କୁଳ୍କ. ଗାନ୍ଧୀଟିଲେ „La France“-ରେ  
ସତ୍ୟବିଜ୍ଞାନାଲ୍ୟଲୋ କୁଳକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଥିଲା:

„ერთის მხრით რუსის ჯარები უახლოედებიან სტამბოლს და მეორეს მხრით ინგლისის ჭლოტი შემოვიდა მარმარილოს ზღვაში. აქ ყველა დაჩრდინებით ამბობენ, რომ დაიჭირა თუ არა ინგლისის ჭლოტი. ბოსფორს, იმ წამსკენ რუსის ჯარებიც თავის მხრით დაიჭირენ პერას, ზალატე, სტამბოლს და აგრეთვე ზალიბოლს; ამბობენ, რომ ეს პრინცეპი აქვსთ რუსის ჯარებს თავის საშედრო მთავრობისაგან მიღებულით.

„ოქენ ადვილად წარმოიდგინთ იმ  
ხალხის ძლევარებასა და შეოთხას, რო-  
მელიც უნდა ჰქონდეს ამ ქამად სტამ-  
ბალში. ჰალლახზედ მიანდეს ყველა-  
ფერი და მომეტებული ნაწილი ხელ-  
გულ დაკრებილი დაისრება; ბევრი ხალხი  
მრთვსაში წარიდა და ბევრიც აქლა მიდის.

„დადი საყვედლური ისმის ინგლისის  
პოლიტიკაზე და იმის მოქმედებაზე და-  
მსალეთის შესახებ.. მაგრამ კიდევ  
იმისაგან მოყლიან დახსნას, რადგან ა-

ყოველ გაილანდოსო!“ თუ დაიჯერებთ,  
ლმერთმანი, მართალს ამბობენ!...

Յո Սուլութեղոց ջայրակ, իցն յալոցնե  
մաժոն սպահու անօմունեցիտ, հռաջուսակ  
ոյշեցն յանցետու յրտ ջայրակ մոռնեցին  
Մյուսաեց համբեցին անցրած դաշտմածցու,  
Առ Ասաւ պայտեց ճզզ ՝ նարյուս « յան-  
յուղուլցինա, ձա ճանահինեցին, ույ մանը-  
ճա-մանը առ մուշլոտ, ամա-մինս լաճ-  
ճանց քըպջաս, հա յայրյունա, — մինս տբալ-  
սաւ առ յաճաւլցեցն.. Եռհրեթ մռչյու-  
լութարտ և յուլ ոմիօնոնձին Մյուսաեց մա-  
ճեցն ձա ամա-մինս ծռհրուրիս յամաշիարց-  
նաս քնեցէլաթ! Եյցեցն յանցետ ծռհրուրց-  
նաս սարկցու և յանցուցու տեալցաթօն-  
նաս սալուրիսարութիւնու որհանու յացու-  
ռուատ!..

03 ମାର୍ଗକୁଳୁଷକ ଓ ମାର୍ଗକ୍ଷେତ୍ରବ୍ସାରୀତ ତ୍ରୟୀ  
ତ୍ରୟୀର୍ବନ୍ଦ ଗାନ୍ଧୀତ କାର୍ଲାପ୍ରେଶି ଫୁଲାଲସାଗାନ୍  
ଶିଥିର୍ଦ୍ଦାରୀ କିଲ୍ଲାର ଓ କିଲ୍ଲାର ଏହି ପରିବାସ ।

ჰობენ, რომ ჩვენი დალუპვა და დამცირება, ჩვენს გარდა, ყველაზე უფრო მნაბეჭდის დამცირებაც იქნება, და „ამაყი ალბიონი“ ამას არ მოითმენს. “

10-ს თებერვალს, როდესაც ინგლისის  
ზემო-პალატაში მოლაპარაკება ყოფი-  
ლა იმაზე, რომ მართობლობას მიეცეს  
უფლება სახელმწიფო ხაზინიდან ღმის  
საჭიროებისათვის ფულების დახარჯვისა  
(მოგეხსენებათ, რომ ძევემო-პალატამ ეს  
წინადაღება მმართობლობისა და მრეკავა),  
ამ დროს ლორჩდ ბიკონსჭილდმა, სხვა-  
თა შორის, სოქვა შემდეგი სიტყვა:

„Վայլա սաեցլթիղոցընա մոռզակ չէ-  
հուցան է Ն. մշեցո; Կայլան օլորարեցին,  
հռմ ալմուսացլոյտու սայմ մուլու Այ-  
հռածա Մյեցեցին. Ոնցլուսու և սեյս սաեցլ-  
թիղոցընան-լա-ցարալ մոռվա ամ Մյետ-  
եցը ան. Ուցւու արու, հռմ յս ցանեցտյո-  
լոցի մալոց պացութանանանիս համոցաց-  
ծոտ զատացը; մացրամ հիցբ մանց պա-  
պալ Մյետեցը ուստու թիւ թիւ լուն-  
ցացը. Մոյ մոսեցրեցին Ոնցլուսո լա սա-  
նաւու մռարացընա Տոր ունեցին Մյակըցը յո-  
նցին Խոյետսա լա Ռևմալոցտ, յարջու;  
ույ առա լա հիցնա Պառլու գրոյա միաս ունո-  
յունոմին, հռմ Ոնցլուսու սուրպաս, Յառ-  
եցնուլցին Տարուր լա ցալլունա Այսին-  
ցը.”

ମୁଦ୍ରିତ ପାତାରେ "Daily News" -ରେ  
ଏହାରେ ବିବରଣୀ କରାଯାଇଛି:

„ମାର୍ଗିକୁ ଏହିତ ଫଳିତ ପିଲାଇବା ଉନ୍ଦରିଯିବାରେ ଏହି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠପାଠ ତାଙ୍କିରୁକ୍ତାଣ୍ତି ଗଢ଼ି ଗାଇବାଲିଙ୍ଗରେ  
ଦିଲ୍ଲାଜିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ କଣ୍ଠବାହିନୀ, ରାଜୁକାଙ୍କ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠଲାଭାନ୍ତ ଦୁଇରୁକ୍ତିରେ ବିଭିନ୍ନ ବିଭିନ୍ନ

მაღდი, თქვენც დაეთანხმენიო იმ გჭერ-  
მეტყველურ მოსაზრებას, რომ შეუცდო-  
მელი ამ ცოდვით და უბედურებით სავ-  
სე სოფელში არაეინ კუთხილვართ და  
ამისათვის ჯერი არ არის, რომ შეცდო-  
მისა და ბოროტებისათვის საქვეყნოთ  
გინზე გაიღანძძოს და იმათი სახის და-  
სანაზეელათ თქვენი გაზეთი საქვეყნო  
სარკეთ გახადოთ!

შცადეთ, რომ თავზე უფრო ჯიბე სამ-  
სე გქონდესთ; თუ გინდ ბრმაც იყალო,  
თუ გინდ კანში აშმორებული სული და  
ხორცი გქონდეს განვეცული, თუ გინდაც  
ყოველ ნაირი უხასითობაც თქვენში  
იძოებოდეს, — ამ კევლა სიბაზინჯეს მშვე-  
ნიერების და ტროობის ასანთებ ფარდას  
გარდაანუჩია, იმ შეჩვენებული, და კი-  
დევ შეჩვენებული ფულის ელერა და მი-  
სი ან დამატებრივი მიშჩილევლობა...

“**ଏହିବସାପ** କି ମନ୍ଦରେଣୀବାନ ତୁମରମ୍ଭେ ହେବନ୍ତଙ୍କେ:

“ମୋତ୍ରଙ୍ଗୁ, ମନ୍ଦରେଣୀ, ଗନ୍ଧିଶ୍ଵର—ମାତ୍ରାବନ୍ଦ ଲେଖା ରା ଗାଥିବା!  
“**ଶ୍ରୀକିନ୍ଦ୍ରବ୍ରାହ୍ମା**” ଏହା ହେତୁ, ମେହି ଜାରିବା ରା ଗାଥିବା?  
“**ପରମାଣୁନାମ** କାହିଁବା କାଳିକିଶୀତ୍ର କାରିବା ଗାଥିବା...  
“**ମାତ୍ରାବନ୍ଦ** ମଧ୍ୟରୁଲିବ ପ୍ରକାଶିଲାବନ୍ଦ ପ୍ରାଣିତ ଘରୁଲି  
ଫାଥିବା!

“ ၂၅ လာတ မျှောက်ဖွေ့ကြုံ—ဂါရိ အာရာ အ အွန်ခြောက်၊  
လူ နားခြောက် မျှောက် ဖွေ့ကြုံ ပုံပိုက်ခွဲ့ပေါ် လူ နားခြောက်  
မျှောက် မြောက်မျှောက် မြောက် မျှောက် မြောက် မြောက် မြောက် မြောက် မြောက်

ମୁ ହେଉଥିଲା ଗଢ଼ାକ ମନ୍ଦିରରେ — ମହା-ଶ୍ଵରଙ୍କାର୍ଯ୍ୟରେ!

ହୀଙ୍ଗଳଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀ, ଆଗନ୍ତ ଏହି ସିମାଗ୍ରୀରେ ଥିଲା,  
ମଣିରାନନ୍ଦ ତାଙ୍କର ଦା ପାଇମାଲୀର ଶାରଦାଚି-  
ନ୍ଦେଖି ଦା ମନୀଳିରାଜ ଲାଭପ୍ରଯୁଦ୍ୟଙ୍କରଙ୍କ ଏହି କ୍ଷେତ୍ର  
ଫିଲ୍ମରୁ; ମାଝିନ୍ ଶାରୀ ଶିଳ୍ପୀ ମନୁଷ୍ୟରଙ୍କରଙ୍କ  
ଦ୍ୱାରା ଉପରୁଲାଗୁ ବିଜ୍ଞପ୍ତି!

## შეტყობინების თაობაზე

ო უიცალურად ჯერ არ არის გამო-  
ცხადებული — თუ რა პირობებით მოხ-  
დება რუსეთსა და მსამალეკს შეუ შე-  
რიგება; მაგრამ „რეიტერის სააგნენტო“  
გვაცნობებს იმ პირობებს, რომელიც  
რუსეთსა და იმის მომზრებელს უნდა  
წარუდგინონ მსამალეთს. ეს პირობები  
დღევანდელს ტელეგრამმებშია მოყვანი-  
ლი:

Ոյնօք, Սեցած Շորով, Տիկն, հռչ  
հցւցետ 1,700 մոլոր մայդաման  
ստեղք Ըսթալցոտ, հռմլուամաց 1,400  
մոլորն Ըսթալցոտ ծառապ, Ար-  
և, ծառապ, Արապան և ամ յալայիցն օս  
մաշրեց և ամաս ցարձա յցիցն ջազնուն  
երամալցու յուն և լայտմառ; և արհեցն ու  
յուլուա և ծանկով ծոլցցոց յուն

ნეროგორისი, ოუზიას და აგლევე  
დარღვეულის წყალში ხმალდების სი-  
არტყლის შესახებ, თეითონ ტელეგრამი-  
დამ შეიტყობო.

ନୁହେ ତଥିବା ଜ୍ଞାନରେ, କାମରେ ଯେ କିମ୍ବାନୁହେବାର  
ପିଲାଙ୍ଗରେତେବୀରେ ଏହିତରେ ମହାଶ୍ରୀ କିମ୍ବାନୁହେବାର  
ଦେବୀରେ; ମାତ୍ରାମ ସାଧିତେ ନିମାଶୀଳେ, କାମ ଦ୍ୱାରା  
ଦେଖାଇଲୁ-ଦେଖାଇଲୁକୁଣ୍ଡରୁଷ୍ଟିଲୁ ପିଲାଙ୍ଗରେ ଅର୍ଦ୍ଧା-  
ବ୍ୟାକରାଣ କିମ୍ବାନୁହେବାରେ ଏହିଲୋ ଯୂହିରେ ତଥିବା ଏହି  
ଦେଖାଇଲୁକାଣ, ପ୍ରେସାନ୍ ପ୍ରେସାନ୍ ପ୍ରେସାନ୍ ପ୍ରେସାନ୍ ଏହିରେବା  
ଏହି ଦେଖାଇଲୁକାଣ, ପ୍ରେସାନ୍ ପ୍ରେସାନ୍ ପ୍ରେସାନ୍ ଏହିରେବା

მაგისტრანთი ნებისმიერი ცხოვრების ბატონ-  
ნები და ბაშიბუზუყები, არა თუ მარტო  
ჩვენში, არამედ სხვაგან უფრო დიდო-  
ან განათლებულ ქვეყნებში ბევრი, სულ  
ბევრი, ათასობით ყოფილან; მაგრამ იმათ-  
თვის, არა თუ ჩემისტანა მმღავავებს,  
თვით შესანიშნავ მწერლებს და ორა-  
ტორებს ვარა უგრძელობინებიათ-რა...

Օհ զբանութ, ի՞մո թյուղեցլո,  
հոգ ի՞մո զօնածնու զամուշվեալցօնձ  
ոմատոան, ծա՛մօնթյոցնու մոյքարու մո-  
հուցեաս մոյշերցօնցը. և շլապ ահա;  
ի՞մո աշու մեռլուց յէ արուս, „ի՞մո  
զալցուրուլու լրոցը, հոգ տյշըն շը-  
նոնձլոյ տյշըն մոյց ուժուալցօնց դա ուց  
ցեկցօնց դա առմիկարցօնց տյշըն շուշա-  
լոց ծուռու-մոյմեցօնցին...”

ନୀଳ ଦ୍ୱାରକାରିତ ଯେହି ଆମ୍ବାଲ? ନୀ ତୁ ଯେବାନିବାଟ ବାହିତଳା, ନୀମ ଏହି ଖଣ୍ଡା ମାତ୍ରଙ୍କରେ ବିଶ୍ଵିତାନ୍ତ ଫରିଦ, ନୀମ ଲାଗିବିଲା ଓ ଅନ୍ଧରେଣୁକାରି ଦ୍ୱାରକାରିଯିଲା ବାଲ୍ବି ଏହି ଅନ୍ଧରେଣୁକାରି

ბელგიური გაზეთი „Indépendant“  
თავის მოწინავე „პოლიტიკურ“ მიმო-  
ხილვაში „აკტორ-ვენგრის“ შესახებ  
ამბობს შემდეგას:

„Եյսերինա՞ն ու զանսայստորեցիտ Ցըց-  
հուա՛ն, մարտալուա, մալուա ալելազեծու-  
լուա սալես ու չոցոյերոտ գաէցեցիտ  
տեռոյլուծեցն, հոռթ աելազե զամուլքա-  
լուն հոյսետս ռմն. մացրամ մօմերէցուլու  
նաֆուլու գաէցեցիսա ու աշրջուց տցո-  
տոն ხալենց ոմ աէրուսա ահուան, հոռթ  
Սյեսերիու-Ցըցբրին սայմառտ մօմինձեցու-  
լու ար ահուս ծիմուլուսատցուս, հոռթ Ռևմա-  
լոյտուստցուս սուսելու ճաղցրա ահու լունս  
ու սեց. Մցուտոն մմէցրաբուրու Փիհանց-  
Ուսուժու ու ոմուս ամալու Լոյլուցիտ ճակ-  
մապոցուլուցուլու օյնեցիսան, հոռթ ծոսնա-  
սա ու Ֆէրլուցոցոյնան համասհոմեցնեն Ռևմա-  
լոյտուս ու Այսերիու-Ցըցբրիս մմէց-  
հուս Մըսոյրուցեծնեն, ու ամ նաօրալ ցէ  
զանեցէյուլուց մՄշագունադ գատացու-  
ծուցէս.“

၁၇၁၅။ စာ၂၆၉၈၏ မြန်မာနိုင်ငြာ ဖျော်လွှေနှင့်  
လွှေချော် ပြုသူများ အတွက် မြန်မာနိုင်ငြာ မြိုင်ကြော်

„Այ ամօնքը, հոգ Շ. Յ. Նոյռունուն  
նոյռունունիս եց յիշուս նախունուտ տացուն  
չարուտ Մեմուզա և բամենունին; Մազհամ ուց  
յո առա, հուզունը մթուրո, առամել հո-  
չունունը եռնոյինս ձա ხալունս և բույարո.  
Ըս ամսուն զամու դարիմնցնց ծովունուուն  
առան, հոգմ յև ամ զարու Մելուսուս և բամենունին;  
Ու շանունս առ մուս/ յոմս մոնի՞նա, հոգ հո-

უსამართლო და მძიმე ულელისაგან გან-  
თავისუფლდეს?...

შეატყობინეთ,თქვენი ჭარიმე,ბატონო  
რედაქტორო, იმ ქუთაისელ „მშევილდ-  
ისჩელელს“, რომ ერთი გამოინადიროს  
ჩვენი ახალციხისაკენაც! მუ კარგი მი-  
ზანში ამოღება იცის, აქ კარგი მწევარ-  
მექებრებით დაუცვდები და ამ აშეო-  
თებულ გულზე, ერთათ ვინადიროთ,—  
იქნება აზნარათ შავი ფიქრები თავი-  
დან და გულიდან გარდამეწმინდოს; და-  
ვარწმუნებ ჩემს უცნობს და მომავალ  
მეგობარს ქუთაისელ „მშევილდ-ისჩელელს“,  
რომ შუთაისზე უფრო აქ მეტ სანადი-  
როს უშოგნი, ოღომდაც კი კარგი მი-  
ზანში ამოღება იცოდეს; ჩემმა მწევარ-  
მექებრების წყალობით სულ ასობით  
გამოიგიდებთ წინ სულ დიღროანს და  
მსუქანს მხეცებს, მაგალითად: დათვებს,  
გარეულ ლორებს, მგლებს და მელა-  
ტურებსა, რომელნიც დიდი ხნის აქეთა  
ჩვენი გლეხების საქონლით იკვებებიან  
და, კარგი მონადირების უკოფნელობის  
წყალობით, თითქმის მოელიჩვენი გლე-  
ხების სოფლები აკვლეს.

9 ገብረኞንድ

